

IDEOLOGÍA LINGÜÍSTICA: LOS CONGRESOS INTERNACIONALES DE LA LENGUA ESPAÑOLA

Soledad Álvarez

Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación
Universidad de la República
República Oriental del Uruguay
salvarezl22@gmail.com

RESUMEN

Las ideologías lingüísticas responden a los contextos socio-históricos en que se ubican. En el actual contexto de globalización, encontramos una ideología lingüística sobre el español que busca crear una determinada imagen del mismo, de la comunidad hispánica y de su proyección internacional. Esta visión del español es creada y reforzada a través de discursos.

Los Congresos Internacionales de la Lengua Española constituyen una excelente fuente de discursos. Lejos de ser meros acontecimientos académicos, los Congresos constituyen también eventos de carácter político a los que acuden jefes de estado y de gobierno y en los que se discuten los aspectos sociales, políticos y económicos de la lengua. En el marco de la investigación que estoy llevando a cabo sobre este tema, en esta oportunidad propongo presentar algunos aspectos que ponen de manifiesto la ideología lingüística sobre la lengua española imperante en la actualidad.

Palabras clave: Políticas lingüísticas, discurso, español, ideología.

LINGUISTIC IDEOLOGY: THE SPANISH INTERNATIONAL CONGRESSES

ABSTRACT.

All linguistic ideologies relate to the socio-historical context, where they are framed. In the current globalization scheme a linguistic ideology about Spanish appears, which aims to create a special image of itself, of the Hispanic community and its International projection. This vision of Spanish is developed and reinforced through current discourse.

Spanish International Congresses are an excellent discourse source. Far from being just academic gatherings, the Congresses become political events, due to the presence of Heads of State and government authorities, where social, political and economical aspects of the language are debated. In the framework of my linguistic research on this topic, I intend to analyse certain

proposals, which establish the current linguistic ideology on Spanish.

Key Words: Linguistic Politics, discourse, Spanish, ideology.

INTRODUCCIÓN¹

Como ya ha sido reconocido por diversos autores, el lenguaje no es únicamente una vía de comunicación entre las personas, sino que es también el centro donde se actualizan y reproducen las relaciones de poder. En este marco, y siguiendo a Del Valle (2007a), la concepción glotopolítica se ocupa del análisis de aquellos fenómenos del lenguaje que se manifiestan en el terreno de lo político. Esto supone, tal como afirma dicho autor, definir al lenguaje como fenómeno ideológico-discursivo, es decir, como entidad dinámica en constante relación dialógica con el contexto.

Las ideologías lingüísticas pueden entenderse como “sistemas de ideas que articulan nociones del lenguaje, las lenguas, el habla y /o la comunicación con formaciones culturales, políticas y/o sociales específicas” (Del Valle 2007a). Para este autor, son tres las condiciones que permiten conceptualizar un sistema de ideas sobre el lenguaje como ideología lingüística: en primer lugar, su contextualidad, esto es, su inseparabilidad respecto de los contextos políticos, sociales y culturales en que se generan; en segundo lugar, su función naturalizadora, es decir, su actuación como principios que orientan la interpretación y valoración que realizan las personas de la realidad, y naturalizan dicha interpretación, volviéndola parte del sentido común; y, en tercer lugar, su institucionalidad, su formulación y reproducción en prácticas

institucionalizadas organizadas en beneficio de formas concretas de poder y autoridad. Muy frecuentemente las prácticas que articulan y transmiten las ideologías son prácticas discursivas. Por ello, como sostiene Van Dijk (2006: 19), “si queremos saber qué apariencia tienen las ideologías, cómo funcionan y cómo se crean, cambian y reproducen, necesitamos observar detalladamente sus manifestaciones discursivas”.

CONTEXTO GLOTOPOLÍTICO ACTUAL

A partir de la década de los noventa, y por una serie de razones que no analizaremos aquí, Latinoamérica se convierte en el principal objetivo de la política exterior de España. Para Del Valle (2007b), “es en este contexto en el que los gobiernos españoles y los líderes empresariales movilizan estratégicamente las instituciones lingüísticas y culturales para asegurarse de que la presencia de los agentes económicos españoles en América Latina sea percibida no como la versión posmoderna de la vieja relación colonial sino como ‘natural’ y legítima”

La Real Academia Española y el Instituto Cervantes son dos instituciones fundamentales en la tarea de crear e implementar la política lingüística panhispánica, política que busca crear una determinada imagen internacional del español, de la comunidad hispánica y de su proyección internacional, que sirva de sustento al desarrollo del poder político y económico de España.

Los Congresos Internacionales de la Lengua Española se inscriben

dentro de esta política, ya que lejos de ser meros acontecimientos académicos, constituyen también eventos de carácter político, a los que acuden, además de académicos, jefes de estado y de gobierno, empresarios, escritores, periodistas, músicos, artistas. Dichos congresos, promovidos por el Instituto Cervantes y por la RAE, conjuntamente con la Asociación de Academias de la Lengua Española, “constituyen foros universales de reflexión sobre la situación, problemas y retos del español²”, volviéndose así un excelente referente y fuente de discursos públicos e institucionales que revelan la ideología hacia la lengua española imperante en la actualidad. El objetivo de esta ponencia es mostrar la manifestación discursiva de dicha ideología a través del análisis de los discursos del IV Congreso Internacional de la Lengua Española.

METODOLOGÍA

La metodología utilizada es el análisis del discurso. Se analizarán los discursos del IV Congreso Internacional de la Lengua Española, en particular, los discursos del acto de inauguración y de clausura, y las ponencias generales que abren cada una de las sesiones del evento³. En concordancia con el planteo de Del Valle (2007a), al centrarnos en el discurso nos interesará “no solo su dimensión descriptiva –qué dicen los textos y cómo están contruidos para decir lo que dicen- sino también, y muy especialmente, su dimensión performativa –es decir, el efecto que se espera que tengan sobre el público al que están destinados-“.

CUARTO CONGRESO INTERNACIONAL DE LA LENGUA ESPAÑOLA

CARACTERÍSTICAS GENERALES

El Cuarto Congreso Internacional de la Lengua Española tuvo lugar en Cartagena de Indias, Colombia, del 26 al 29 de marzo de 2007. El lema del evento, revelador, por cierto, fue “Presente y futuro de la lengua española: unidad en la diversidad”. Este congreso es el cuarto de una serie que comenzó en 1997 en Zacatecas (México), y siguió en 2001 en Valladolid (España) y en 2004 en Rosario (Argentina). El congreso número cinco, ya fue anunciado, tendrá lugar en 2010 en Valparaíso (Chile).

La organización del IV Congreso estuvo a cargo del Gobierno de Colombia, junto con el Instituto Cervantes, la Real Academia Española y la Asociación de Academias de la Lengua Española. El evento fue patrocinado por numerosas instituciones y empresas.

El congreso convocó a 111 exponentes de los diferentes países de habla hispana, de los cuales la mayoría fueron españoles (24), seguidos por mexicanos (14), colombianos (12) y argentinos (11). Al evento asistieron unos 530 periodistas tanto de Colombia como del exterior. Durante la ceremonia inaugural se realizó un homenaje a Gabriel García Márquez a los 40 años de la publicación de *Cien Años de Soledad*. Además de los actos de inauguración y clausura, el congreso contó con tres sesiones principales: “El español, instrumento de integración iberoamericana y de comunicación universal”; “Ciencia, Técnica y diplomacia en español” y “Unidad en la diversidad

lingüística”. Cada una de estas sesiones fue abierta por una ponencia general, seguida de una mesa redonda y paneles simultáneos.

ESFERA PÚBLICA DE LA LENGUA

La comunidad discursiva⁴ de la que forman parte la RAE, el Instituto Cervantes y otras agencias de política lingüística española, elaboran y promueven una imagen del español y de sí mismas que contribuye a naturalizar y legitimar la presencia de empresas transnacionales españolas en América Latina, y por ende la expansión neocolonial española en el continente Latinoamericano. Con este fin, una de las estrategias adoptadas ha sido la deslocalización de los discursos, esto es, su presentación no como visiones concretas que emergen de un espacio sociopolítico definido, sino como miradas que se originan en la “(...) esfera pública de la lengua, un espacio abierto donde, supuestamente, representantes de todas las naciones hispanohablantes convergen para tomar decisiones sobre el futuro de la lengua” (Del Valle 2007c). La referencia a este espacio y a la aparente pluralidad del mismo aparece una y otra vez en los discursos del IV CILE. César Antonio Molina, director del Instituto Cervantes, afirma en la inauguración del evento:

“Podemos añadir también que no existe ningún acontecimiento semejante en torno a ninguna otra lengua en el mundo, que nos hemos anticipado a las demás y que hemos

inaugurado una **nueva forma de entender la dimensión de las lenguas en la sociedad contemporánea**. Esta novedosa percepción se apoya básicamente en dos principios: el primero es el **carácter incluyente que une a todos sin excluir a nadie**, porque una lengua es hoy más que nunca asunto de quienes la hablan, sea como idioma materno o como lengua adquirida. **Por ello, los congresos internacionales no son para especialistas ni para miembros restringidos de profesionales, de grupos sociales o nacionales, sino que están abiertos a los representantes más cualificados de todos ellos⁵**”

La percepción de la lengua española actual, afirma Molina, “une a todos sin excluir a nadie”. La esfera pública de la lengua se presenta como un espacio de diálogo, plural y democrático:

“Por eso, y porque **los Congresos Internacionales de la Lengua son siempre espacios abiertos, libres, contradictorios y plurales**, no hay auténticas conclusiones⁶”

“El IV CILE no solamente fue un escenario de una gran celebración filológica y literaria, sino también un **foro de diálogo**

entre los países, las personalidades, las profesiones, los oficios, las culturas y las demás lenguas que conviven, nutren y reinventan el español⁷”

LA LENGUA ESPAÑOLA, “PATRIA COMÚN” (DEL VALLE 2007)

Siguiendo a Del Valle (2007b), la estructura conceptual básica del nacionalismo lingüístico está formada por tres elementos: (a) una identidad grupal, o *cultura* (cívica o étnica) compartida, (b) posibilitada o determinada por una *lengua* común, (c) y circunscrita a un *territorio*. Sostiene este autor que en la actualidad los agentes de la política lingüística española, si bien han superado la concepción de la lengua como depósito de una cultura asociada a un territorio, no han abandonado completamente el esquema conceptual en que se asienta el nacionalismo lingüístico. De este modo, el esquema conceptual de la ideología nacionalista está aún presente implícitamente, dado que

“(…) se expande el ámbito de significación del concepto “lengua”, que pasa ahora, en el triángulo en que se aloja la ideología del nacionalismo lingüístico (lengua, cultura y territorio), a ocupar los espacios vacíos desalojados por el descarte de las nociones de cultura y territorio” (Del Valle 2007b)

La alusión a la lengua española como lugar y territorio, espacio que habitamos todos los hispanohablantes aparece repetidamente en el IV CILE, se refleja en el título de la ponencia del Ex Vicepresidente de la República de Nicaragua y escritor Sergio Ramírez Mercado, “La lengua en que vivimos”, así como en las afirmaciones del Secretario General Iberoamericano Enrique Iglesias y del académico y escritor español Antonio Muñoz Molina. Obsérvese la referencia a la lengua española como “patria común” y la mención de España como figura maternal.

“Somos hijos y padres de una lengua que, como el agua, va y viene por todas partes sin renunciar a su ancestral naturaleza. Somos, los hablantes de América y los de la **maternal España**, un mismo cuerpo en el que todas las voces se comunican, se hacen guiños, se reconocen en la diversidad y se enriquecen en la identidad. **La lengua es nuestra patria común**, nuestra costumbre, nuestro modo de ser (...)”⁸

“Siempre he visto en nuestro idioma **un pilar sobre el cual nos asentamos**, algo así como **un modo de pararse y de estar en el mundo**”⁹

“Quisiéramos que ese diálogo fuese más intenso, y **que el espacio común del idioma se volviera mucho más terrenal, más fácilmente transitable**”¹⁰

La identificación de los hablantes con esta comunidad, que se forja en el espacio común de la lengua (y no en una definición política), se intenta alcanzar a través de un discurso emotivo que resalta los sentimientos asociados con la patria (véase Narvaja de Arnoux 2005)

“Es esa misma lengua española en la que aprendí a ampliar los horizontes de mi vida, en la que me fue transmitido el culto por **la libertad, la paz y la justicia**¹¹”

EL ESPAÑOL COMO INSTRUMENTO DE INTEGRACIÓN IBEROAMERICANA

“Iberoamérica constituye hoy una de las **comunidades de naciones más naturales, verdaderas y espontáneas del planeta**. Una Comunidad habitualmente considerada como **pre-existente a cualquiera de sus formulaciones políticas e institucionales contemporáneas** como nuestra propia Conferencia Iberoamericana¹²”

Estas palabras fueron pronunciadas por Enrique Iglesias en su ponencia “El español instrumento de integración Iberoamericana”. Ahora bien, si la comunidad iberoamericana preexiste a sus formulaciones políticas e institucionales actuales, ¿qué es lo que permite definirla y delimitarla?, ¿de dónde proviene la “naturalidad” de su existencia? Enrique Iglesias afirma lo

siguiente:

“El primer rasgo de esa Comunidad es pues su **identidad lingüística. Uno de sus cimientos es el español. El otro, es la lengua portuguesa, hablada en Brasil y Portugal.** Las Cumbres Iberoamericanas han reconocido a ambos idiomas, conjuntamente —y en un sentido hasta cierto punto unitario—, como la **base lingüística común iberoamericana.** Lenguas que por lo demás son las dos grandes lenguas internacionales habladas por más de cien millones de personas, que son al mismo tiempo y en líneas generales, recíprocamente comprensibles. Esta realidad, a veces desapercibida, supone el reconocimiento de un **formidable bloque lingüístico iberoamericano** de cerca de seiscientos millones de personas, con una inmensa potencialidad y actualidad en su ámbito geográfico y en el escenario mundial¹³”

En el IV CILE, mucho más que en los anteriores, podemos ver un intento por consolidar una comunidad iberoamericana que, al igual que la comunidad hispanoamericana, aparece materializada y representada en la lengua, que en este caso (por ser iberoamericana) deberá incluir no sólo el español sino también el portugués. Comunidad iberoamericana que se define como mestiza, y cuyo mestizaje permite su “común y plural identidad”.

“El gran factor que caracteriza a esta Comunidad ha sido el gran mestizaje —quizás el primer gran producto de la integración de sus sociedades—. **Mestizaje integral y creador**, verificado a lo largo de una historia cinco veces centenaria, **factor decisivo en la común y plural identidad iberoamericana**; identidad que se asienta en los valores y tradiciones que transmite nuestra lengua¹⁴”

El valor simbólico del español y del portugués es utilizado para crear un condensado ideológico que alude a una hermandad iberoamericana y que legitima, así, la consolidación de un bloque (más político-económico que lingüístico), en el que las economías latinoamericanas no pueden sino quedar subordinadas a la economía española que, aunque se intente ocultarlo, es claramente hegemónica.

“En ese espacio de lenguas valores y tradiciones compartidas, se han abierto nuevas vías de comunicación y de cooperación en todo el espacio iberoamericano. Me estoy refiriendo a los **aspectos económicos**. Los intercambios comerciales se han multiplicado y con ello también las oportunidades y las inversiones. **España y Portugal se convierten en activos actores de la inversión en Iberoamérica. España acerca en las dos últimas décadas**

más de 150.000 millones de dólares en inversiones en empresas que van desde las energéticas y financieras a las de las comunicaciones y de infraestructura económica y social. Pero otro tanto está aconteciendo con las empresas latinoamericanas. Chile, Brasil, México, Argentina, Venezuela, Colombia, se convierten en crecientes exportadores de capital con inversiones en el resto de América en cantidades crecientes y con áreas cada vez más diversificadas¹⁵”

“Así pues, **Iberoamérica es en la actualidad un espacio vivo, basado en la confianza, la tolerancia y el pluralismo.** Hay diferencias y diversidad de tamaño, de nivel de desarrollo y hasta de madurez de sus democracias, **pero hay un diálogo fluido y no hay desequilibrios hegemónicos**¹⁶”

“El papel de la inversión española a partir del descubrimiento del potencial iberoamericano por parte de las empresas españolas deberá continuar. (...) Podríamos afirmar que la comunidad iberoamericana en un sentido amplio comparte un **capital social común** que puede servir para apoyar un crecimiento dinámico y compartido¹⁷”

Aunque se intente crear la apariencia de igualdad de condiciones y se aluda a proyectos de cooperación (en materia educativa, cultural, económica,

etc.) entre los países iberoamericanos, es claramente España quien dentro de esta comunidad se encuentra en mejor posición para hacer uso del “capital social común”. La inversión española en Latinoamérica no ha estado dirigida necesariamente a generar “un crecimiento dinámico y compartido” sino a favorecer sus intereses nacionales. En efecto, la privatización de empresas estatales sudamericanas a favor de empresas españolas no siempre redituó en beneficio de la economía de los países latinoamericanos cuyos gobiernos tomaron tales medidas, sino todo lo contrario.

Un artículo publicado en noviembre de 2006 en el diario argentino El Clarín, titulado “El boom español: un aporte clave en la acumulación de riqueza. Giro de capitales de América latina, cinco siglos después¹⁸”, señala que más del 30% de la renta global de los grupos españoles se obtiene en Latinoamérica. Frente a la interpretación naturalizadora que ofrecen los agentes de la política lingüística española, el autor de este artículo interpreta como un “segundo desembarco” la presencia de empresas españolas en el continente Latinoamericano.

“Hoteles en Cuba, gas en Bolivia, petróleo en Argentina, bancos, teléfonos, agua, infraestructura y grupos mediáticos en toda Latinoamérica. El segundo desembarco de España en la región, cinco siglos después, es un carril de la **acumulación de capitales en las casas matrices, de ahí a sus accionistas y luego a la economía española**. Ese aporte no fue por cierto el

único al notable crecimiento de España. Pero es clara la cuota latinoamericana al boom ibérico”

UNIDAD EN LA DIVERSIDAD

La presencia del tópico discursivo “unidad en la diversidad”, que aparece en el propio título del evento analizado, no es en absoluto nueva. Este ideologema (Arnoux 2000), que aparecía ya en los congresos anteriores, nos invita a ir más allá de los particularismos regionales y a ver en la diversidad un todo unificador, una fuerza que nos anuda en nuestras diferencias. La referencia al mestizaje, en su amplio espectro de significaciones (mestizaje en relación con las otras leguas de España, mestizaje en relación con Hispanoamérica, mestizaje como lengua productiva; véase Fernández 2007), es un concepto recurrente.

“Nuestra lengua está viva y no cesa de moverse, de levitar, de aspirar todos los aires y de beber todos los vientos (...) Es una **lengua mestiza**, en cuya sangre hay vetas árabes, visigodas, celtas, quechuas, guaraníes, destellos del náhuatl, del chibcha y del aymara, relámpagos del Quijote y de Macondo, sones cubanos y corridos de México, vallenatos de Barranquilla y romanceros gitanos. (...) **Madre española**, hija de La Mancha y del mar Caribe, abuela de las pampas, de las sabanas de Bogotá y de las lagunas de México, madre, mamá, Mamá

Grande¹⁹”

Como sostiene Mauro Fernández (2007):

“Por una parte, este tipo de discursos justifican la deslocalización y la neutralidad nacional del español: no es de Castilla, no es de España, es de todos, es mestizo. Y ello es fundamental para que sea aceptado como la lengua a través de la que se canaliza todo un programa de inversiones económicas. Pero por otro, ese mismo programa, especialmente en lo que se refiere a las cuantiosas inversiones en el ámbito editorial, el de las telecomunicaciones y el de las nuevas tecnologías de la información, exige un español unificado: mestizo *ma non troppo*, que no siga mestizándose, con una “referencia de cauce”, como dice el director de la RAE”

Esta “referencia de cauce” es celebrada con entusiasmo en este IV Congreso, donde se alude a la aprobación del texto básico de la Nueva Gramática de la Lengua Española, elaborado por las veintidós Academias de la Lengua Española; texto que, por primera vez, “muestra en toda su amplitud el mapa de nuestro idioma, unido a su rica variedad²⁰”. Otro hecho que se insiste reafirma la plena vigencia del lema “unidad en la diversidad” es la aprobación del Sistema Internacional de Certificación del Español como

Lengua Extranjera (SICELE).

LOS RETOS DEL ESPAÑOL: CIENCIA, TÉCNICA Y DIPLOMACIA

La tendencia general de los discursos presentados en este Congreso es hacia la exaltación de la vitalidad del español (“aproximadamente el 6% de la población mundial ya es hispanohablante (...)”²¹) y, como correlato de ello, su rentabilidad económica (con alusión constante a cifras y porcentajes).

No obstante, “sabemos también que hay retos a los que debemos hacer frente de manera inmediata y por eso forman parte de los asuntos que tratará el congreso. El español no está representado como merece en la producción científica ni en el mundo de la diplomacia²²”. El secretario general de la Organización de Estados Iberoamericanos, Álvaro Marchesi, hizo un informe detallado sobre las carencias del español en los ámbitos de la ciencia, la tecnología (Internet) y la diplomacia, áreas en las que el inglés tiene un claro predominio. Pero, para paliar estas carencias, entiende que no debe lucharse contra el inglés, sino contra la el retraso educativo y la pobreza.

No analizaré aquí la articulación de este tópico discursivo. No obstante, cabe destacar que es en este horizonte discursivo donde se ponen de manifiesto más claramente las diferencias entre España (país del primer mundo, miembro de la Unión Europea), y los países Latinoamericanos (países del tercer mundo, con integraciones regionales mucho menos consolidadas). La imagen de España como “hermana” de las naciones iberoamericanas se debilita en este contexto, y adquiere mayor visibilidad una imagen paternalista

de España (la imagen de “madre patria” que sigue vigente), que se promueve y reivindica como protectora y responsable del futuro y bienestar del continente sobre el que desde hace siglos expandió la colonización.

CONCLUSIÓN

Tras la salida de la dictadura y el establecimiento de la nueva constitución española en 1978, España empieza a negociar su nuevo lugar tanto en la región como a nivel internacional. En la década del ochenta pasa a formar parte de la OTAN y de la Unión Europea, y, en la década de los noventa, América Latina se convierte en el principal objetivo de la política exterior española. En 1991 se celebra en Guadalajara, México, la Primera Cumbre Iberoamericana de Naciones.

En este contexto, la lengua y la imagen que se crea de ella y de sus hablantes, el valor simbólico que se le adjudica, la defensa de su unidad y su expansión internacional, se vuelven elementos esenciales para crear y promover políticas lingüísticas que naturalicen los intereses de la actual política exterior de España. Como ha señalado Del Valle en el trabajo citado, la lengua española es dotada de un valor de “patria”, lugar de encuentro; se promueven vínculos fraternales entre todos sus hablantes, para facilitar una identificación sentimental con la deseada “comunidad iberoamericana” y legitimar así las acciones e intervenciones españolas en este espacio. El ejemplo que analizamos brevemente sobre el IV CILE no es más que uno de los tantos ejemplos en que se evidencia este complejo entramado ideológico.

NOTAS

1. Este trabajo se realizó en el marco del proyecto "Diversidad lingüística y globalización: políticas lingüísticas y discursos sobre la lengua" (financiado por la DICYT, MEC), para el período 2007-2009.
2. <http://congresosdelalengua.es/organizacion.htm>
3. Las actas de los cuatro Congresos Internacionales de la Lengua Española están disponibles en: <http://congresosdelalengua.es/>
4. "Un conjunto de individuos se puede interpretar como una comunidad discursiva en base al hecho de que sus prácticas discursivas escritas u orales revelan intereses, objetivos y creencias comunes, es decir, en base al grado de institucionalización que el discurso exhibe" (Watts 1999: 43 en Del Valle 2007)
5. http://www.congresosdelalengua.es/cartagena/inauguracion/molina_c.htm Salvo cuando se indique lo contrario, los destacados en las citas son míos.
6. http://www.congresosdelalengua.es/cartagena/clausura/molina_c.htm
7. <http://www.congresosdelalengua.es/historia.htm>
8. http://congresosdelalengua.es/cartagena/inauguracion/martinez_t_e.htm
9. http://www.congresosdelalengua.es/cartagena/plenarias/iglesias_e.htm
10. http://www.congresosdelalengua.es/cartagena/inauguracion/molina_m.htm
11. http://www.congresosdelalengua.es/cartagena/plenarias/iglesias_e.htm

12. http://www.congresosdelalengua.es/cartagena/plenarias/iglesias_e.htm
13. http://www.congresosdelalengua.es/cartagena/plenarias/iglesias_e.htm
14. http://www.congresosdelalengua.es/cartagena/plenarias/iglesias_e.htm
15. http://www.congresosdelalengua.es/cartagena/plenarias/iglesias_e.htm
16. http://www.congresosdelalengua.es/cartagena/plenarias/iglesias_e.htm
17. http://www.congresosdelalengua.es/cartagena/plenarias/iglesias_e.htm
18. <http://www.clarin.com/diario/2006/11/24/elmundo/i-02301.htm>. En este caso, el destacado es del autor.
19. http://www.congresosdelalengua.es/cartagena/inauguracion/martinez_t_e.htm
20. <http://www.congresosdelalengua.es/cartagena/inauguracion/rey.htm>
21. http://www.congresosdelalengua.es/cartagena/plenarias/iglesias_e.htm
22. http://congresodelalengua.net/cartagena/inauguracion/molina_c.htm

BIBLIOGRAFÍA

Arnoux, E. (2000). La glotopolítica transformaciones de un campo disciplinario. Disponible en: <http://www.esnips.com/doc/357970a0-7216-4d60-bc4f-3af1210d0ef3/Arnoux---La-glotopol%C3%ADtica,-transformaciones-de-un-campo-disciplinario>.

Arnoux, E. (2005). “La lengua es patria’, ‘nuestra lengua es mestiza’ y ‘el español es americano’: desplazamientos significativos en el III Congreso de la Lengua Española” Disponible en: <http://miradassobrelalengua.blogia.com/2007/091701-elvira-narvaia-de->

[arnoux-la-lengua-es-la-patria-nuestra-lengua-es-mestiza-y-el-e.php](#)

Del Valle, J. (2007a). “Glotopolítica, ideología y discurso: categorías para el estudio del estatus simbólico del español”. En: J. Del Valle (ed.) *La lengua ¿patria común? Ideas e ideologías del español*. Madrid, Iberoamericana.

Del Valle, J. (2007b). “La lengua, patria común: la hispanofonía y el nacionalismo panhispánico”. En: J. Del Valle (ed.) *La lengua ¿patria común? Ideas e ideologías del español*. Madrid, Iberoamericana.

Del Valle, J. (2007c). “La RAE y el español total. ¿Esfera pública o comunidad discursiva?” En: J. Del Valle (ed.) *La lengua ¿patria común? Ideas e ideologías del español*. Madrid, Iberoamericana.

Fernández, M. (2007) “De la lengua del mestizaje al mestizaje de la lengua: reflexiones sobre los límites de una nueva estrategia discursiva” En: J. Del Valle (ed.) *La lengua ¿patria común? Ideas e ideologías del español*. Madrid, Iberoamericana.

Van Dijk, T. (2006) *Ideología. Un enfoque multidisciplinario*. Barcelona, Gedisa.